



FRANÇAIS LANGUE ARDENTE

Actes du XIVE congrès mondial de la FIPF
sous la direction de
Cynthia Eid, Annick Englebert et Geneviève Geron

Volume IV
Le français à l'ère du numérique



2018

Sommaire

■	Introduction.....	9
	<i>Piet DESMET et Cynthia EID</i>	
■	L'usage pédagogique des réseaux sociaux dans l'acquisition du français sur objectif spécifique dans un contexte ougandais : quels enjeux, quelles perspectives pour l'apprentissage du français?	13
	<i>Milburga Atcero</i>	
■	La plateforme 10 ^{Nous} : une nouvelle ressource pour l'enseignement	23
	<i>Thomas Beyer</i> <i>Mélanie Cornélis</i> <i>Pascale Renders</i> <i>Marie Steffens</i>	
■	Usage des TICE et motivation à l'apprentissage du FLE	33
	<i>Zahra Bouchkioua</i>	
■	Pratiquer la phonétique corrective avec Schoolshape	37
	<i>Jack Burston</i> <i>Monique Monville-Burston</i>	
■	Pourquoi des tablettes en classe de français?.....	47
	<i>Laurent Carlier</i>	
■	Enseigner autrement : l'Europe innove avec la plateforme eTwinning	53
	<i>Marie-Christine Clément-Bonhomme</i> <i>Cécile Gouzée</i>	
■	« Espace Langues », outil fascinant gratuit d'apprentissage et de test du français	65
	<i>Willy Clijsters</i>	
■	Pratiques de classe et utilisation du TBI/TNI : défis et contributions	71
	<i>Rosana de Araújo Correia</i>	
■	Pour un apprentissage personnalisé et professionnalisé du français, langue du travail, en formation qualifiante au FOREm	81
	<i>Cécile Croquet</i>	
■	Le clavier ou le crayon? Effet de la modalité sur la motivation à écrire d'élèves du primaire québécois.....	87
	<i>Joane Deneault</i> <i>Véronique Duguay</i> <i>Natalie Lavoie</i>	

■ ■	Élaboration d'une plateforme d'exercisation en langue française à destination des demandeurs d'emploi	97
	<i>Catherine Deschepper</i> <i>Guillaume Mele</i>	
■ ■	Collaborer pour produire et réutiliser des ressources libres	107
	<i>Michèle Drechsler</i> <i>Sabrina Priego</i>	
■ ■	Le clavardage pédagogique favorise-t-il l'écriture d'élèves québécois du début du secondaire?	117
	<i>Marie-Ève Gonthier</i> <i>Natalie Lavoie</i> <i>Chantal Ouellet</i>	
■ ■	Un autre regard sur les MOOC	125
	<i>Christelle Hoppe</i>	
■ ■	Quelles ressources numériques pédagogiques et quelle solidarité numérique pour l'efficacité de l'enseignement-apprentissage du français dans les pays francophones d'Afrique? Le cas du Sénégal	137
	<i>Cheikh Tidiane Kane</i>	
■ ■	Pour une inversion de la classe de FLE en contexte angolais à l'ère du numérique : expérience de formation initiale de futurs enseignants.....	147
	<i>Matondo Kiese Fernandes</i>	
■ ■	Dispositifs de formation pour le français sur objectifs universitaires au sein du centre de langues de l'université de Mohammed I ^{er}	155
	<i>Khalid Jaafar</i> <i>Laurence Wéry</i>	
■ ■	Pratiques d'écriture en français dans un environnement numérique Présentation d'un cours FLE – Niveau C2 ou utilisateur expérimenté.....	163
	<i>Carole Lefrançois-Yasuda</i>	
■ ■	Le rapport entre perspective actionnelle, TICE et FOS dans l'enseignement/apprentissage du FLE	173
	<i>Pedro Armando de Almeida Magalhães</i>	
■ ■	Co-construction des savoirs écrits à travers les activités et les ressources des tuteurs/enseignants : le cas de la lecture de l'œuvre intégrale par des élèves-professeurs finissants de l'ENS de l'Université de Yaoundé I	183
	<i>Julia Ndibnu-Messina</i> <i>Ernest Ndibnu Fokunang</i>	
■ ■	Le Projet TICE de l'Alliance française de La Havane.....	193
	<i>Mauricette Ortu</i> <i>Leysa Buides Secada</i>	
■ ■	Cours assistés dans les lycées néozélandais : « la classe web »	201
	<i>Sue Pommarede</i>	
■ ■	Le scénario pédagogique dans nos cours de FLE : une expérience à partager de Grenoble à La Havane... à Liège!	205
	<i>Hector M. Garces Reyes</i>	

- ■ Le numérique au service de l'apprentissage collaboratif : l'exemple du
commentaire littéraire.....213
Valery Rion
- ■ L'écriture collaborative à l'heure du numérique : une nouvelle pratique
d'écriture?227
Valery Rion
- ■ Penser et écrire de manière collaborative : rédiger une dissertation en
ligne.....239
Valery Rion
- ■ Les nouvelles technologies et les possibilités qu'elles offrent pour
développer l'expression orale en français en classe de FLE.....251
Rosa Barrera Rodríguez
- ■ Les pratiques d'enseignement-apprentissage du français dans le niveau
secondaire : quelles innovations avec l'introduction
des outils numériques?255
Abdoulaye Ibnou Seck
- ■ e-traverses, faisons passer l'étude des livres à l'ère digitale.....267
Philippe Seigneur
- ■ Dix ans de cours en ligne à l'ISLV : compte-rendu et analyse
d'expériences et d'expérimentations275
Audrey Thonard
Véronique Gueury
Catherine Flagothier

INTRODUCTION

L'avenir du français et de sa diffusion dans le monde dépend largement de l'adéquation de l'enseignement aux technologies de la communication et de l'information (TIC), ainsi que de leur utilisation efficace et créative dans l'enseignement/apprentissage du français.

En effet, la communication entre francophones (ou autres usagers du français) passe nécessairement par la pratique de ces nouveaux médias qui se présentent comme un fondement aux nouvelles méthodes d'enseignement. De la même façon, la montée en puissance du numérique fait que les TIC font de plus en plus partie des outils de base de tout enseignant de langues et que la classe de langues devient, au moins en partie, numérique. Dans un monde où la technologie évolue à un rythme exponentiel, débouchant sans cesse sur de nouvelles applications, il est crucial de nous interroger en permanence sur la plus-value didactique de ces solutions technologiques. Par ailleurs, un des enjeux majeurs est sans aucun doute de faire en sorte que l'intégration des TIC ne soit pas une évolution poussée trop exclusivement par la technologie même et que les défis didactiques qui se posent soient relevés en priorité de façon à améliorer la qualité de l'apprentissage.

Les axes thématiques de ce symposium touchent un grand éventail de problématiques :

Axe 1 : Évaluer le potentiel des technologies émergentes

- Quel est le potentiel des réseaux sociaux ?
- Comment intégrer intelligemment des tablettes ou des tableaux blancs interactifs ?
- Quel est l'avenir des applications mobiles ?
- Les jeux sérieux sont-ils intégrables à l'enseignement/apprentissage du FLE ?
- En quoi les Cours en ligne ouverts et massifs (CLOM) se distinguent-ils des plateformes d'apprentissage en ligne ?

Axe 2 : Mettre en place des approches didactiques intégrant le numérique

- Qu'entend-on au juste par la démarche d'enseignement inversée et comment réaliser concrètement l'apprentissage hybride et la pédagogie différenciée ?

- Comment optimiser l'apprentissage en ligne pour mieux préparer aux activités en présentiel? Faut-il le rendre adaptatif et personnalisé à base de techniques d'analytique de l'apprentissage?
- Faut-il rendre le feedback automatique davantage intelligent et/ou stimuler le feedback par les pairs?
- Comment favoriser l'apprentissage social ou l'approche par compétences?

Axe 3 : Estimer la plus-value effective de dispositifs de formation concrets intégrant le numérique

- Quel impact le numérique peut-il avoir en termes de motivation?
- Comment évaluer l'utilité perçue, l'emploi effectif et l'efficacité de dispositifs de formation intégrant le numérique?
- Quelles évolutions pour les centres de ressources en langues?
- Comment évaluer de façon expérimentale la plus-value d'environnements intégrant le numérique en termes d'acquisition du langage?

À la lecture des 31 articles de ce volume, provenant de 15 pays, relatif au français à l'ère du numérique, huit souhaits et exigences à l'égard de l'utilisation du numérique en salle de FLE en ressortent.

1. Il est impératif que les autorités nationales et les directions d'établissements scolaires mobilisent les ressources nécessaires pour assurer une infrastructure de base stable et fiable composée d'ordinateurs (de bureau ou portables) et/ou de tablettes récents de même que d'une connexion internet haut débit et d'une connexion wifi performante. Disposer d'un équipement adéquat est la condition nécessaire (mais non suffisante) pour garantir l'intégration effective du numérique dans l'enseignement/apprentissage (des langues).
2. Il est nécessaire de faire évoluer les Programmes pédagogiques nationaux de tous les diplômes de façon à ce que le numérique occupe une place plus centrale dans les documents officiels consacrés à l'enseignement/apprentissage des langues.
3. Il est fortement recommandé de renforcer sensiblement « la littératie numérique » des apprenants aussi bien que des enseignants, les niveaux de compétences numériques restant très inégaux. Ceci permettra aux enseignants d'intégrer le numérique plus systématiquement à leur enseignement et aux apprenants d'utiliser les outils numériques génériques et spécifiques pour devenir des usagers compétents, autonomes et disposant des stratégies nécessaires pour continuer à développer leurs compétences numériques. Nous contribuerons ainsi à la création d'une génération de citoyens numériques de demain.
4. Nous demandons aux autorités compétentes de consacrer davantage de ressources à la formation des enseignants et des conseillers pédagogiques et à la création de postes de coordinateurs des TIC. Ces formations ne sauraient se limiter au niveau conceptuel, mais devraient intégrer aussi une composante technique de prise en main des technologies pertinentes de même qu'une composante consacrée à l'utilisation effective des TIC dans la pratique didactique.

5. Nous demandons aux décideurs politiques et aux directeurs d'établissements scolaires d'œuvrer à la mise en place de nouveaux modèles de formation (communautés en ligne, formation hybride, classe inversée, apprentissage collaboratif, etc.) et de promouvoir l'utilisation de plateformes d'apprentissage et de CLOM.
6. Nous demandons aux universités et aux centres de recherche de s'investir davantage dans la recherche sur les technologies éducatives permettant d'évaluer le potentiel des technologies émergentes et d'estimer la plus-value effective de dispositifs de formation intégrant le numérique.
7. Nous recommandons aux autorités nationales et supranationales de s'attacher à réduire les écarts dans l'utilisation pédagogique des TIC entre les pays, de soutenir des projets axés sur de nouvelles approches de l'enseignement par le numérique, d'aider à l'acquisition de ressources numériques d'apprentissage de qualité pour les enseignants et de contrôler régulièrement les progrès dans l'utilisation des technologies numériques et dans l'acquisition des compétences correspondantes.
8. Nous invitons les autorités de même que le monde des médias (chaines de télé, presse écrite), de l'édition et de la technologie éducative (développeurs d'applications, de plateformes, etc.) à permettre aux enseignants de disposer de suffisamment de ressources francophones qui puissent alimenter l'enseignement/apprentissage du français langue maternelle, seconde et étrangère. Garantir la présence du français sur internet de même que dans les environnements d'apprentissage électronique est une cause à laquelle tous ceux qui sont attachés à la présence du français dans le monde devraient se vouer.

Merci à tous les auteurs de ce beau voyage dans une francophonie du présent, qui ne connaît pas de frontières, et de nationalités,

Merci pour ce voyage dans une francophonie des mots et de la diversité qui ne tourne pas le dos au monde, mais qui bien au contraire l'embrasse,

Merci pour ce voyage dans une francophonie qui revendique une identité plurielle et mobilise les forces que vous êtes pour faire évoluer notre/votre langue française. Nous sommes tous les hôtes de la langue française. Elle se prête à tous les métissages et appartient à ceux qui la parlent, l'écrivent et la lisent. La technologie est un bel outil au service d'un humanisme universel et intégral.

Bonne lecture des Actes à toutes et à tous.

Piet DESMET, KU Leuven, Belgique

Cynthia EID, Université de Montréal, Canada



Fédération
Internationale
des Professeurs
de français

